



Faculty of Arts  
School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

**Français 565**  
**Voyager au XVII<sup>e</sup> siècle**  
**Automne 2018**

**COURSE OUTLINE**

**INSTRUCTOR'S NAME:** Devika Vijayan

**OFFICE LOCATION:** CHD 423

**OFFICE HOURS:** Mercredi / Vendredi: 11:30-13h

**TELEPHONE NUMBER:** (403) 220-5295

**E-MAIL:** dvijayan@ucalgary.ca

**DESCRIPTION:**

L'humanité est éprise des voyages depuis l'Antiquité mais vers la fin du XV<sup>e</sup> siècle, le monde occidental assiste à un bouleversement épistémologique. Christophe Colomb découvre l'Amérique en 1492 et Bartholomeo Diaz qui double le cap de Bonne Espérance ouvre la fameuse *Carreira da India*. C'est alors pour de nombreux esprits curieux en Europe, l'heure des voyages. Mais voyager au XVII<sup>e</sup> siècle n'est pas synonyme de tourisme. Alors quelles étaient les raisons qui poussaient ces voyageurs du Grand siècle à voir le monde?

Ce cours propose d'examiner les témoignages des voyageurs français au XVII<sup>e</sup> siècle pour en trouver la réponse. Nous comptons aussi retourner le miroir et étudier les extraits de certains voyageurs du Moyen-Orient qui visitent la France durant ce siècle. L'étude de cette littérature se distingue aussi par une diversité d'approches méthodologiques. À cette fin, nous allons explorer les théories de la relation de voyage en lisant Marie-Christine Gomez-Géraud, Roland Le Huenen et Edward Saïd. Nous appliquerons ces connaissances à analyser les extraits des relations de ces aventuriers du Grand siècle.

**OBJECTIVES:** La lecture de ces relations de voyage et l'étude des ouvrages critiques permettra d'explorer la question de l'identité et de l'altérité. Que comprenons-nous par ces termes et quel est le discours sur l'Autre qui découle de ces témoignages.

**OUTCOMES:** À la fin du cours, l'étudiant (e) devra être en mesure de :

1. Comprendre les enjeux de la littérature viatique.
2. Connaître les diverses approches méthodologiques pour étudier ce genre.
3. Connaître des relations de voyage françaises qui font figure des « best-sellers » au XVII<sup>e</sup> siècle.
4. Analyser et commenter un passage extrait des œuvres au programme.



**Faculty of Arts**

**School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures**

**DISTRIBUTION OF GRADES:**

1. Deux présentations orales: 20% (2\*10)
2. Premier travail écrit: 30%
3. Deuxième travail écrit: 40%
4. Présence et participation active: 10%

**GRADING SCALE:**

**A+ = 100-96    A = 95-91    A- = 90-86    B+ = 85-81    B = 80-76    B- = 75-71**  
**C+ = 70-67    C = 66- 62    C- = 61-58    D+ = 57-54    D = 53-50    F = 49%**

**The official grading system (A=4, B=3, C=2, D=1) will be applied for the calculation of the final mark.**

**Students are recommended to consult the University's explanation of the grading system <http://www.ucalgary.ca/pubs/calendar/current/f-2.html> which clearly states that B is awarded for an "above average performance" and that A is reserved for "superior performance". Marks of B+ or higher in the dissertation or oral presentation will require a high degree of originality in the treatment of the topic.**

**Active participation is defined as being consistently well prepared for class and contributing to class discussions on a regular basis.**

**REQUIRED TEXTS :**

Course pack disponible à la librairie de l'Université de Calgary.

Documents et articles affichés sur D2L.

**RECOMMENDED TEXTS:**

De temps à autre, certains documents seront mis à la disposition des étudiants sur le site D2L.

**COURSE NOTES:**

-Late assignments and missed tests policy: Late written assignments without prior permission and appropriate documentation will be penalized at 10% of the total mark for the assignment per day for the first four days and will not be accepted after the fourth day.

-Missed exam without prior documentation or permission will be given a grade F.

-Electronic submission of assignments: Students are requested to submit paper copies for this course.

-The Department's drop-box, located in the foyer area of the third floor in Craigie Hall between blocks D and C, is available for depositing assignments and course work. The material placed in the drop-box will be collected and date-stamped at the beginning and at the end of the working day.



## Faculty of Arts

### School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

#### **ACADEMIC MISCONDUCT**

1. **Plagiarism** is a serious offence, the penalty for which is an F on the assignment and possibly also an F in the course, academic probation, or requirement to withdraw. Plagiarism exists when:

- a) the work submitted or presented was done, in whole or in part, by an individual other than the one submitting or presenting the work (this includes having another impersonate the student or otherwise substituting the work of another for one's own in an examination or test);
- b) parts of the work are taken from another source without reference to the original author;
- c) the whole work (e.g., an essay) is copied from another source, and/or
- d) a student submits or presents work in one course which has also been submitted in another course (although it may be completely original with that student) without the knowledge of or prior agreement of the instructor involved.

While it is recognized that scholarly work often involves reference to the ideas, data and conclusions of other scholars, intellectual honesty requires that such references be explicitly and clearly noted."

Plagiarism occurs not only when direct quotations are taken from a source without specific acknowledgement but also when original ideas or data from the source are not acknowledged. A bibliography is insufficient to establish which portions of the student's work are taken from external sources; footnotes or other recognized forms of citation must be used for this purpose.

2. **Cheating** at tests or examinations includes but is not limited to dishonest or attempted dishonest conduct such as speaking to other candidates or communicating with them under any circumstances whatsoever; bringing into the examination room any textbook, notebook, memorandum, other written material or mechanical or electronic device not authorized by the examiner; writing an examination or part of it, or consulting any person or materials outside the confines of the examination room without permission to do so, or leaving answer papers exposed to view, or persistent attempts to read other students' examination papers.

3. **Other academic misconduct** includes, but is not limited to, tampering or attempts to tamper with examination scripts, class work, grades and/or class records; failure to abide by directions by an instructor regarding the individuality of work handed in; the acquisition, attempted acquisition, possession, and/or distribution of examination materials or information not authorized by the instructor; the impersonation of another student in an examination or other class assignment; the falsification or fabrication of clinical or laboratory reports; the non-authorized tape recording of lectures.

4. Any student who voluntarily and consciously aids another student in the commission of one of these offences is also guilty of academic misconduct.

#### **ACADEMIC ACCOMMODATIONS**

The student accommodation policy can be found at: [ucalgary.ca/access/accommodations/policy](http://ucalgary.ca/access/accommodations/policy).

Students needing an Accommodation because of a Disability or medical condition should communicate this need to Student Accessibility Services in accordance with the Procedure for Accommodations for Students with Disabilities [ucalgary.ca/policies/files/policies/student-accommodation-policy](http://ucalgary.ca/policies/files/policies/student-accommodation-policy).

Students needing an Accommodation based on a Protected Ground other than Disability, should communicate this need, preferably in writing, to the course instructor.

#### **EMERGENCY EVACUATION ASSEMBLY POINTS**

Craigie Hall: Professional Faculties food court (alternate: Education Block food court)

Education Block and Tower: Scurfield Hall atrium (alternate: Professional Faculties food court)

Kinesiology: north courtyard, MacEwan Student Centre (alternate: University Theatres lobby)

For the complete list of assembly points please consult

<http://www.ucalgary.ca/emergencyplan/assemblypoints>

#### **FACULTY OF ARTS PROGRAM ADVISING AND STUDENT INFORMATION RESOURCES**

Have a question, but not sure where to start?

The Arts Students' Centre is the overall headquarters for undergraduate programs in the Faculty of Arts.

The key objective of this office is to connect students with whatever academic assistance they may require.



**Faculty of Arts**  
**School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures**

In addition to housing the Associate Dean (Undergraduate Programs and Student Affairs) and the Associate Dean (Teaching, Learning & Student Engagement), the Arts Students' Centre is the specific home to:

- Program advising
- Co-op Education Program
- Arts and Science Honours Academy
- Student Help Desk

Location: Social Sciences Room 102

Phone: 403-220-3580

Email: [ascarts@ucalgary.ca](mailto:ascarts@ucalgary.ca)

Website: [arts.ucalgary.ca/undergraduate](http://arts.ucalgary.ca/undergraduate).

For registration (add/drop/swap), paying fees and assistance with your Student Centre, contact Enrolment Services at 403-210-ROCK [7625] or visit them at the MacKimmie Block.

Contacts for the Students' Union Representative for the Faculty of Arts: [arts1@su.ucalgary.ca](mailto:arts1@su.ucalgary.ca), [arts2@su.ucalgary.ca](mailto:arts2@su.ucalgary.ca), [arts3@su.ucalgary.ca](mailto:arts3@su.ucalgary.ca), [arts4@su.ucalgary.ca](mailto:arts4@su.ucalgary.ca).

**FREEDOM OF INFORMATION AND PRIVACY (FOIP) ACT**

Graded assignments will be retained by the Department for three months and subsequently sent for confidential shredding. Final examinations will be kept for one calendar year and subsequently sent for confidential shredding. Said material is exclusively available to the student and to the department staff requiring to examine it.

Please see <http://www.ucalgary.ca/secretariat/privacy> for complete information on the disclosure of personal records.

**INTERNET AND ELECTRONIC COMMUNICATION DEVICES**

Devices such as laptops, palmtops and smartbooks are allowed provided that they are used exclusively for instructional purposes and do not cause disruption to the instructor and to fellow students. Cellular telephones, blackberries and other mobile communication tools are not permitted and must be switched off.

**SAFEWALK**

To request a Safewalk escort anywhere on campus, 24 hours a day and seven days a week, please call 403-220-5333 or use one of the Help Phones.

Web: <http://www.ucalgary.ca/security/safewalk>

**STUDENT UNION INFORMATION**

Representatives and contact details: <http://www.su.ucalgary.ca/home/contact.html>

Student Ombudsman: <http://www.su.ucalgary.ca/services/student-services/student-rights.html>

**WRITING ACROSS THE CURRICULUM**

Writing skills should cross all disciplines. Students are expected to do a substantial amount of writing in their courses and, where appropriate, instructors can and should use writing and the grading thereof as a factor in the evaluation of student work. The services provided by the Writing Centre in the Effective Writing Office (<http://www.efwr.ucalgary.ca/>) can be utilized by all undergraduate and graduate students who feel they require further assistance.